



NR 2/11

luty 1998



AKTUALNOŚCI

SAMORZĄDU GOSPODARCZEGO

* KOMUNIKATY * ANONSE * OFERTY * DONIESIENIA KRAJOWE I ZAGRANICZNE *

WYDAWANE PRZEZ BIURO BIAŁSKOPODLASKIEJ IZBY GOSPODARCZEJ
W BIAŁEJ PODLASKIEJ

Informujemy, że w marcu b.r. planujemy następne spotkanie z cyklu spotkań z pracownikami Biur Radców Handlowych Ambasad w siedzibie naszej Izby - z drugim sekretarzem d/s handlowych Ambasady Królestwa Holandii panem Arjenem Uijterlinde.

Celem w/w spotkania jest pogłębienie wiedzy na temat uwarunkowań formalno - prawnych wymiany handlowej oraz ożywienie kontaktów gospodarczych między firmami obu krajów.

B i u r o I z b y :

ul. Sidorska 95/97
21-500 Biła Podlaska
tel./fax 43-75-07
tel. 43-70-96 wew. 149
tix 863308 bpi@p1

*** I N F O R M A C J E B I E Ż A C E ***

■
W dniach 17-18.02.1994r. przebywali w Białej Podlaskiej przedstawiciele firm Unternehmensberatung für die Wirtschaft GmbH i Euregio Team.

Wizyta była wynikiem podpisania z Fundacją Rozwoju Regionu umowy na kontrakt doradczy oraz dostarczenia przez obie firmy Studium rozwojowego województwa białkopodlaskiego.

W czasie pobytu odbyła się dyskusja nad treścią opracowania w gronie przedstawicieli samorządów lokalnych, Urzędu Wojewódzkiego, podmiotów gospodarczych, Izby Gospodarczej i Fundacji Rozwoju Regionu.

Uczestnicy spotkania zgodzili się, iż prezentowane projekty rozwoju województwa mogą stanowić istotny element kształtowania polityki gospodarczej regionu. Zaznaczono również, że ich realizacja wymagać będzie opracowania studium wykonalności projektów.

Strona niemiecka zobowiązała się do współpracy w tym zakresie, oraz do pomocy przy pozyskiwaniu środków finansowych.

■
21 lutego 1994r. z wizytą w Białkopodlaskiej Izbie Gospodarczej przebywali przedstawiciele UNIDO w osobach:

- Krzysztofa Węgrzeckiego - z-cy dyrektora Biura UNIDO,
- Zbigniewa Kapińskiego - specjalisty d/s promocji.

Celem przyjazdu do Białej Podlaskiej było zbadanie możliwości BPIG w zakresie współpracy przy organizacji I Wschodniopolskiego Forum Kredytowo-Inwestycyjnego.

■
Biuro Pośrednictwa w Kontaktach Międzynarodowych "Andrzej Kozinski" przyjmuje nieodpłatnie oferty polskich firm pragnących nawiązać kontakty z firmami zachodnioeuropejskimi. Inwestorzy z Austrii, Szwajcarii i Niemiec czekają na propozycje współpracy gospodarczo-turystycznej.

Korespondencję w języku polskim lub niemieckim należy kierować drogą pocztową albo telefaxem.

Andrzej Kozinski

Stauffenbergstraße 16 04600 Altenburg/ Thüringen
tel. 0 34 47 83 11 32, fax 0-049-3447/ 83-11-32.

■
CARE Small Business Assistance Corporation oferuje kapitał inwestycyjny i usługi doradcze małym i średnim, prywatnym przedsiębiorstwom polskim, w celu wspierania otwartej, wolno-rynkowej gospodarki.

CARESBAC nie jest bankiem i nie udziela kredytów bankowych proponuje natomiast długoterminowy kapitał inwestycyjny według następujących zasad:

- * Wielkość inwestycji wynosi od 50.000 USD do 400.000USD*
- * Współinwestowanie odbywa się na zasadzie udziałów kapitałowych i form pochodnych w wysokości od 25 do 49 % całej wartości majątku*
- * Struktury i sposoby inwestowania dopasowane są do poszczególnych sytuacji*
- * Preferowane działy gospodarki to: przemysł rolno-spożywczy, eksport, przemysł lekki, tanie budownictwo mieszkalne, usługi w sferze przedsiębiorczości wytwarzanie energii i ochrona środowiska.*

Korporacja jest zainteresowana polskimi przedsiębiorstwami zarządzanymi przez doświadczonych właścicieli, z prawnie zastrzeżonymi produktami lub usługami, z istotnymi udziałami rynkowymi na wzrastających rynkach.

Osoby pragnące uzyskać dodatkowe informacje lub zabiegające o finansowanie przedsięwzięcia prosimy o kontakt telefoniczny lub listowny bezpośrednio z biurem:

CARESBAC Polska S.A.

Południowa Arkada ul. Marszałkowska 140

00-061 Warszawa,

tel/fax 27-27-83, 27-58-04, 27-84-43.

■
Paryska Agencja ACCORD proponuje wszystkim zainteresowanym rynkiem francuskim:

- rozpoznanie i wstępną analizę rynku francuskiego;*
- listę użytecznych adresów,*
- wszelką dokumentację dotyczącą Francji i krajów francuskojęzycznych;*
- pomoc w wyszukiwaniu potencjalnych partnerów;*
- tłumaczenie pism i towarzysztwo tłumacza;*

- reprezentowanie firm polskich wobec francuskich partnerów i urzędów;
- pomoc w załatwianiu wszelkich formalności;
- pomoc w nabywaniu towarów zarówno do użytku zawodowego jak i prywatnego;
- promocję towarów i usług we Francji oraz rezerwację stanowisk na targach i salonach wystawienniczych;
- pomoc w organizacji podróży służbowych lub prywatnych we Francji.

* M I S J E *

■
Krajowa Izba Gospodarcza Biuro Promocji Zagranicznej organizuje kolejną wielobranżową misję handlową do Nowego Jorku w terminie od 08 do 14 lipca 1994r.

Celem misji jest nawiązanie bezpośrednich kontaktów gospodarczych i handlowych z przedstawicielami biznesu. W programie misji zwiedzanie 40-tych międzynarodowych Targów International Fancy Food and Confection Show - największej tego typu imprezy w całej Ameryce Północnej.

Serdecznie zapraszamy do udziału w misji - formularze zgłoszeń i bliższe szczegóły w biurze BPIG.

■
MISJE PRZYJAZDOWE

- 13-16.03.94r. - z Portugalii - Wiceminister Handlu i Turystyki oraz 15 - 20 osobowa misja gospodarcza.
- 14-18.03.94r. - z USA - Sesja PARG Warszawa, Nowy Sącz.
- 17-20.03.94r. - z Arabii Saudyjskiej.
- 21-26.03.94r. - z Holandii - Amsterdam.

■
MISJE WYJAZDOWE

22-31.03.94r. do Tajlandii, Malezji.

TARGI KRAJOWE

■
Nadwiślańskie Targi Kooperacji Tarnobrzeg'94 są imprezą wielobranżową, o formule otwartej, przeznaczoną dla producentów, handlowców, firm konsultingowych zainteresowanych promocją swoich wyrobów i usług oraz poszukujących partnerów do współpracy kooperacyjnej.

Targi odbędą się w dniach 21-23.10.94r. w Tarnobrzegu w obiektach Klubu sportowego "Siarka" przy ul. Niepodległości 2. Zainteresowani proszeni są o kontakt z Tarnobrzeską Agencją Rozwoju Regionalnego S.A. 39-400 Tarnobrzeg, ul. Dekutowskiego 18, tel/fax (0-15) 22-61 87.

TARGI ZAGRANICZNE

■
Ambasada Republiki Argentyny - Sekcja handlowa przedstawia kalendarz imprez targowych i wystaw na miesiąc kwiecień 1994r.

- 03 - 05 VI Targi Obuwia EXPOCALZADO,
- 04 - 07 VII Krajowy Salon Wyrobów Cukierniczych,
- 12 - 15 III Międzynarodowy Salon Bielizny.
COLLANTS - LINGERIE '94
- 15 - 24 Międzynarodowy Salon - Niewielkie maszyny
- Wielkie Interesy,
- 21 - 24 II Wystawa wyrobów tekstylnych dla domu.
EXPOBLANC '94,
- 27-01.05. Międzynarodowe Targi marmuru, granitu oraz maszyn
dla przemysłu kamieniarskiego MAR.MAQ,
- kwiecień VI Targi Gier i Zabawek.
- kwiecień VII Salon Żeglarski '94.

■
W dniach od 21 do 24 czerwca 1994r. w Ałma-Acie odbędą się Targi AGRO AZJA'94. Szczegółowe informacje w biurze BPIG.

■
Po raz kolejny Specjalistyczne Biuro Turystyki Targowej JOINTEX TRAVEL w porozumieniu z przedstawicielem targów hanowerskich w Polsce mgr Z. Geppertem ma zaszczyt zaprosić Państwa do wspólnego zwiedzania TARGÓW TECHNOLOGII KOMPUTEROWEJ, TECHNIKI INFORMACYJNEJ I TELEKOMUNIKACJI CeBIT'94 HANNOVER.

W roku 1994 firma planuje zorganizować wyjazdy m. in. na następujące targi:

- 9-13 marzec 1994r. Paryż - Salon usług finansowych, bankowych i giełdowych;
- maj 1994r. Stuttgart - Międzynarodowe Targi Telekomunikacji;
- wrzesień 1994r. Wiesbaden - Unix w Niemczech.

Bliższe szczegóły w siedzibie Białkopodlaskiej Izby Gospodarczej.

* A D R E S Y *

■
Firma **Doktra** podejmuje się tłumaczeń oraz kompletowania dokumentacji międzynarodowej. Dysponuje zespołem fachowych tłumaczy języka francuskiego, holenderskiego, angielskiego i niemieckiego specjalizujących się w dziedzinach energetyki, rolnictwa, transportu, budownictwa, ochrony środowiska itd.

Zapewnia efektywne i szybkie działanie w krajach gdzie przedsiębiorstwa zamierzają rozwijać swój eksport.

DOKTRA INTERNATIONAL

1, rue Marie et Louise

75010 Paryż, Francja

fax 33-1-42 02 19 42

Justyna Budzyk

telefon kontaktowy w Warszawie: 44-15-77, 48-07-82.

■
Oferujemy do sprzedaży pierwszy praktyczny przewodnik biznesu ujmujący główne zasady funkcjonowania kluczowych działów firmy "Wiedzieć jak zarządzać" - Tom Lloyd i Karl Eric Svelby.

Książka zawiera takie informacje jak:

- 10 czynników sukcesu zarządzania,
 - marketing w firmie - jak to robić,
 - kapitał ludzki - jak wykorzystać i rozwijać,
 - tworzenie skutecznej księgowości
- i szereg innych przydatnych w prowadzeniu firmy.

Cena jednego egzemplarza 345.000,-zł. Zamówienia przyjmujemy w biurze BPIG.

■
W biurze Izby znajdują się informacje dotyczące warunków prenumeraty czasopism z zakresu budownictwa oraz prenumeraty katalogu budownictwa.

Informator obejmuje takie tytuły jak:

- Administrator,
- Budownictwo i Gospodarka Miejska,
- Polish Building Market,
- Kurier Mieszkaniowy.

■
Jest już dostępna X-edycja "INFORMATORA HANDLU ZAGRANICZNEGO I SŁUŻBY ZAGRANICZNEJ 1994 R" .

Zainteresowanych zakupem prosimy o składanie zamówień w biurze Białskopodlaskiej Izby Gospodarczej.

IMPORTOWA LINIA KREDYTOWA DLA SEKTORA ROLNEGO - AGROLINIA, PROGRAM REALIZOWANY PRZEZ FUNDUSZ WSPÓŁPRACY

1. **Przeznaczenie linii**
 - * **Wykorzystanie**
 - inwestycyjne przedsięwzięcie o charakterze produkcyjnym, w rolnictwie lub przetwórstwie rolno-spożywczym, mające na celu poprawę polskiej produkcji rolnej.
 - * **Kredytobiorca**
 - osoba fizyczna (lub osoby) posiadająca obywatelstwo polskie.
 - spółka lub spółdzielnia posiadająca co najmniej 51% kapitału prywatnego i pozostająca w rękach polskich.
2. **Wykluczenia, tzn. na jakie cele kredyt nie jest udzielany**

Zakup i dzierżawa ziemi.
3. **Termin podpisania umowy**

14.09.1993
4. **Termin wejścia w życie umowy**

Z dniem podpisania
5. **Termin wygaśnięcia umowy**

Nie ma formalnej daty wygaśnięcia, ale umowa zostanie uznana za wygasłą, gdy zawarte w niej zobowiązania obu stron zostaną wypełnione lub utracą ważność
6. **Transze**

Przewiduje się uruchamianie kolejnych transz po wykorzystaniu obecnie przyznanych.
7. **Waluta kredytu**

Kredyty są zazwyczaj udzielane w złotych, jednakże za zgodą Funduszu mogą być udzielone w innej walucie.
8. **Minimalna kwota kredytu**

Nie jest określona.
9. **Maksymalna kwota kredytu**

Do 200.000 ECU (preferowana wysokość kredytu-do 50.000 ECU).
10. **Maksymalny udział kredytu w nakładach inwestycyjnych**

80%
11. **Minimalny udział środków własnych kredytobiorcy**

20%
12. **Minimalny okres kredytowania**

Nie jest określony.
13. **Maksymalny okres kredytowania**

12 lat.

14. **Czy istnieje możliwość pobierania kredytu w transzach ?**
Tak
15. **Oprocentowanie (dla kredytobiorców)**
Kredyty złotowe - 26% w stosunku rocznym.
Kredyty w innych walutach - sześciomiesięczna stawka LIBOR dla waluty kredytu plus 4% marży banku.
16. **Warunki spłaty**
- * **Karencja rat kapitałowych**
2 lata.
 - * **Maksymalny okres kapitalizacji odsetek**
Odsetki nie mogą być kapitalizowane.
 - * **Rozkład spłaty w czasie**
Spłaty miesięczne, kwartalne lub półroczne.
 - * **Ewentualna prolongata spłaty**
Umowa nie przewiduje.
17. **Dodatkowe wymagania dotyczące inwestycji**
Fundusz nie udzielił informacji.
18. **Linia dostępna w bankach**
- Bank Unii Gospodarczej S.A.
ul. Jasna 1, 00-950 Warszawa
telefon: 26-33-49, 26-33-78, 27-74-96
fax: 26-33-49, 27-01-74
- Gospodarczy Bank Południowo-Zachodni S.A. we Wrocławiu:
ul. Śienkiewicza 77, 50-348 Wrocław
telefon: 22-30-21
fax: 22-66-48, 22-30-21
- Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.
ul. Mielżyńskiego 22, 61-740 Poznań
telefon: 52-95-11
fax: 522-730
telex: 41-32-42

■
Fabryka Silników Elektrycznych producent silników elektrycznych małej mocy, które mają zastosowanie do napędu sprzętu gospodarstwa domowego własnej i obcej produkcji proponuje:

- AC silniki komutatorowe jednofazowe,
- DC silniki prądu stałego z magnesem trwałym,
- AC silniki indukcyjne z pomocniczym uzwojeniem zwartym,
- AC silniki indukcyjne jednofazowe z kondensatorem pracy.
- AC silniki indukcyjne ogólnego przeznaczenia serii "f", wielkości 1- i 3-fazowe.

Począwszy od 1992 roku jest również producentem takich produktów, jak:

- młynki do kawy,
- wentylatory wyciągowe,
- okapy kuchenne z zamontowanym wentylatorem,
- nawilżacze powietrza.

Poszukuje partnera do współpracy w zakresie:

- utworzenia spółek joint venture,
- produkcji /również w innych dziedzinach/,
- współpracy odnośnie produkcji części i montażu gotowych wyrobów,
- udostępnienia sieci handlowej,
- inne propozycje.

■
Holenderska firma oferuje do sprzedaży gaśnice 1 kg posiadające polski atest CNBP: 159/93, cena 1 szt. 16,00 DM ex works.

■
Firma z Australii zainteresowana jest produktami rolno-spożywczymi:

- wszelkiego rodzaju produktami sproszkowanymi,
- wszelkiego rodzaju konserwami,
- generalnie produktami łatwymi do przechowywania i transportu.

W niedalekiej przyszłości zainteresowanie jej obejmie ziarno o mąkę pszenną i żytnią (do wypieku chleba).

■
Egipska firma jest zainteresowana eksportem do Polski następujących towarów: makaronu, ziemniaków, cytryn, pomarańczy, soków, produktów chemicznych, detergentów, męskiej bielizny - 100% bawełny.

■
Egipska firma poszukuje polskich importerów zainteresowanych zakupem wyrobów skórzanych. Firma pragnie sprzedać kurtki skórzane damskie i męskie oraz płaszcze damskie i męskie.

■
Egipska firma oferuje do sprzedaży wszystkie rodzaje papieru.

■
Egipska firma poszukuje polskich importerów zainteresowanych zakupem środków czyszczących i polerujących do szkła i mebli, pasty do butów i środka owadobójczego znanego pod międzynarodową nazwą FLIT.

■
Egipska firma oferuje do sprzedaży aktywny węgiel.

■
Egipska firma jest zainteresowana eksportem do Polski keczupu.

■
Turecka firma oferuje do sprzedaży różnego rodzaju papier (maszynowy, kserograficzny, do komputerów, telefaksów, teleksów, kas fiskalnych) oraz inne artykuły szkolno-biurowe takie jak zeszyty, segregatory, ołówki, flamastry, kredki.

■
Turecka grupa firm z branży tekstylnej, produkująca głównie wyroby odzieżowe jak spodnie, koszule, marynarki itd. poszukuje kontaktów z polskimi firmami w celu nawiązania współpracy.

■
Firmy tureckie oferują do sprzedaży części silników, plastikowych wyrobów kuchennych i odzież z dzianin.

■
Rosyjska firma chce importować z Polski artykuły spożywcze, napoje alkoholowe i bezalkoholowe, słodczyce /BRE 92/10/.

■
Rosyjska firma chce importować z Polski artykuły spożywcze, a w szczególności konserwy mięsne/BRE 93/10/.

■
Ukraińska firma nawiąże współpracę handlową z producentami mebli szklanych, porcelany, artykułów spożywczych /BRE 105/10/.

■

OFE 35 A/02-94

Firma z Kamienca (Republika Białoruś) oferuje:

- * orzechy arachidowe nietłuszkane;
- * cegłę czerwoną ceramiczną dziurawkę;
- * ceramiczną dachówkę;
- * wypalane ceramiczne płytki podłogowe;
- * ceramiczne płytki podłogowe;
- * ceramiczne płytki glazurowane i nieglazurowane;
- * wolne pomieszczenie 8 x 12 m, (ściany i podłogi wyłożone płytką, kanalizacja, elektryczność);
- * zainteresowana jest również utworzeniem wspólnego przedsiębiorstwa.

■

OFE 40 A/02-94

Firma z Brześcia zainteresowana jest nawiązaniem współpracy z producentami i sprzedawcami szerokiej gamy towarów kancelaryjnych.

■

OFE 33 A/02-94

Brzeska Fabryka Pamiątek zainteresowana jest zakupem bardzo dobrej jakości:

- * lakieru nitro do drewna w ilości 4 ton miesięcznie;
- * nitro emalii do drewna w ilości 2 ton miesięcznie w kolorze białym, czarnym, czerwonym, zielonym, złotym, granatowym;
- * rozpuszczalników do lakieru - 20 t/miesięcznie.

■
OFE 38 A/02-94

Przedsiębiorstwo z Rosji zainteresowane jest sprzedażą cementu 500.

■
OFE 39 A/02-94

Producent ponad 20 rodz. półwełnianej i akrylowej przędzy oraz trykotażu z Kurska (Rosja) poszukuje odbiorcy swoich wyrobów.

■
OFE 32 A/02-94

Białorusko - niemieckie wspólne przedsiębiorstwo transportowe proponuje międzynarodowy przewóz towarów.

■
OFE 31 A/02-94

Przedsiębiorstwo z Mińska oferuje bawełnę - lint z Uzbekistanu w ilości 850 ton.

■
OFE 30 A/02-94

Firma z Ukrainy oferuje:

- * mocznik - cena 90 USD/t loco Małaszewicze;
- * saletrę amonową - cena 65 USD/t loco Małaszewicze;
- * fosforan amonu - cena 130 USD/t loco Małaszewicze.

■
OFE 27 A/ 02-94

Produkcyjna firma z Brześcia zainteresowana jest zakupem w małych ilościach trykotażu.

■
OFE 28 A/02-94

Firma z Brześcia poszukuje dostawcy kalkulatorów CITIZEN oraz liczników gazowych.

■
OFE 29 A/02-94

Brzeski Zakład Chemii Gospodarczej szuka odbiorcy swoich wyrobów.

■
OFE 37 A/02-94

Przedsiębiorstwo z Baranowicz (Republika Białoruś) proponuje cegłę klinkierową.

■
OFE 36 A/02-94

Brzeska firma oferuje pastę pomidorową w puszkach 9.4 kg.

■
OFE 34 A/2-94

Brzeski Kombinat oferuje cegły budowlane oraz płytki ceramiczne po atrakcyjnych cenach.

* W A Z N E D L A I M P O R T E R O W *

■
Handel produktami mlecznymi w Nowej Zelandii jest zmonopolizowany w rękach New Zealand Dairy Board. Handel mięsem i jego produktami nie jest tak zmonopolizowany ale również podlega ściślemu "monitoringowi" ze strony New Zealand Meat Producer's Board.

W sprawie doboru najodpowiedniejszych partnerów należy kontaktować się z przedstawicielem handlowym nowozelandzkich eksporterów: Pani Barbara Pomorska

Przedstawiciel Handlowy NZ Rady Rozwoju Handlu

Pl. Powstańców warszawy 1

00-950 Warszawa

tel. 26-89-54, fax 26-61-20.

* S Z K O L E N I A *

■
W terminie od 18 do 21 kwietnia 1994 r. odbędzie się szkolenie marketingowe "Marketing dla Sredniozaawansowanych" w Krakowie. Bliższe informacje można uzyskać w biurze BPIG.

■
Wyższa Szkoła Biznesu - National-Louis University w Nowym Sączu (uczelnia niepaństwowa) wpisana w rejestr szkół wyższych MEN oferuje studia na kierunku: zarządzanie i marketing (tytuł licencjata) z bardzo intensywną nauką języka angielskiego i niemieckiego, trzyletnie dzienne i zaoczne oraz czteroletnie dzienne. Szczegółowe informacje można uzyskać w biurze BPIG.

■
Centrum Kreowania Liderów & Associates organizują 3-tygodniowe szkolenie w terminie od 26.04 do 14.05.1994r. "Amerykańska praktyka biznesu" w USA w stanach Arizona i Meksyk. Celem wyjazdu jest poznanie nowoczesnego amerykańskiego sposobu zarządzania i nawiązywanie kontaktów gospodarczych z przedstawicielami biznesu. Szczegółowe informacje można uzyskać w biurze BPIG.

Sprawdź kondycję i wiarygodność swojego partnera w interesach.

Z DNIEM 5 LIPCA '93 ODDZIAŁ PIHZ-CP W BIAŁEJ PODLASKIEJ
ROZPOCZĄŁ LEGALIZACJĘ DOKUMENTÓW EUR 1 I EUR 2.

Skontaktuj się z nami.
Przygotujemy Ci profesjonalny raport o każdej firmie
polskiej i zagranicznej.

Krajowa Izba Gospodarcza
Biuro Informacji Gospodarczej - "InfoData"
Oddział PIHZ-CP w Białej Podlaskiej
ul. Sidorska 95/97, tel. 44-17-25



PODLASKA OFICYNA WYDAWNICZA

21-500 Biała Podlaska, ul. Warszawska 13
tel. (0-80) 43-50-66, 43-93-29, tel./fax 43-80-67

• **SŁOWO** **PODLASIA**

Jedyny wydawany w woj. białkopodlaskim tygodnik,
docierający do kilkudziesięciu tysięcy mieszkańców regionu,
ukazujący się od 1979 roku.

Reklama w "Słowie Podlasia" to sukces !

• **Agencja Promocji i Reklamy**

- **Pieczątki**

- **Reklamy podświetlane**

- **Szyldy i tablice informacyjne**

* **PLOTER TNĄCY** - precyzyjne wycinanie
liter i znaków graficznych

- **Reklama wydawnicza** - wszelkie druki,
wizytówki, zaproszenia, foldery i nalepki

- **Nadruki** - na tkaninach i upominkach reklamowych

Zapraszamy

poniedziałek - piątek

8.00 - 16.00